



Republika e Kosovës
Republika Kosova
Republic of Kosovo



Autoriteti i Aviacionit Civil i Kosovës
Autoritet Civilnog Vazduhoplovstva Kosova
Civil Aviation Authority of Kosovo

RREGULLORE (AAC) NR. 07/2019 PËR NDRYSHIMIN E RREGULLORES (AAC) Nr. 4/2017 SA I PËRKET FSHIRJES SË SHABLLONEVE PËR AUTORIZIMET E LËSHUARA PËR OPERATORËT E VENDEVE TË TRETA DHE PËR SPECIFIKIMET E NDËRLIDHURA

REGULATION (CAA) NO. 07/2019 AMENDING REGULATION (CAA) No. 4/2017 AS REGARDS THE DELETION OF TEMPLATES FOR THE AUTHORISATIONS ISSUED TO THIRD COUNTRY OPERATORS AND FOR THE ASSOCIATED SPECIFICATIONS

UREDBA (ACV) BR. 07/2019 O IZMENAMA UREDBE (ACV) BR. 4/2017 U POGLEDU BRISANJA OBRAZACA ZA ODOBRENJA KOJA SU IZDANA OPERATORIMA IZ TREĆIH ZEMALJA I ZA POVEZANE SPECIFIKACIJE

<p>Drejtori i Përgjithshëm i Autoritetit të Aviacionit Civil të Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 3.5, 15.1, 21.2, 21.3, 45, 50, dhe 55 të Ligjit Nr. 03/L -051 për Aviacionin Civil ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës", Viti III, Nr. 28, datë 4 qershor 2008), nxjerrë këtë</p> <p style="text-align: center;">RREGULLORE (AAC) NR. 07/2019 PËR NDRYSHIMIN E RREGULLORES (AAC) NR. 4/2017 SA I PËRKET FSHIRJES SË SHABLLONEVE PËR AUTORIZIMET E LËSHUARA PËR OPERATORËT E VENDEVE TË TRETA DHE PËR SPECIFIKIMET E NDËRLIDHURA</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i kësaj Rregulloreje është ndryshimi i Rregullores (AAC) nr. 4/2017, me qëllim të zbatimit të Rregullores së Komisionit (BE) 2016/1158 të datës 15 korrik 2016, sa i përket fshirjes së shablloneve për autorizimet e lëshuara për operatorët e vendeve të treta dhe për specifikimet e ndërlidhura, në rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës.</p>	<p>Director General of Civil Aviation Authority of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 3.5, 15.1, 21.2, 21.3, 45, 50, and 55 of the Law No. 03/L-051 on Civil Aviation ("Official Gazette of the Republic of Kosovo", Year III, No. 28, of 4 June 2008), hereby issues the following:</p> <p style="text-align: center;">REGULATION (CAA) NO. 07/2019 AMENDING REGULATION (CAA) NO 4/2017 AS REGARDS THE DELETION OF TEMPLATES FOR THE AUTHORISATIONS ISSUED TO THIRD COUNTRY OPERATORS AND FOR THE ASSOCIATED SPECIFICATIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Regulation is to amend Regulation (CAA) No 4/2017, with the aim of implementing Commission Regulation (EU) 2016/1158 of 15 July 2016, as regards the deletion of templates for the authorisations issued to third country operators and for the associated specifications, into the internal legal order of the Republic of Kosovo.</p>	<p>Generalni Direktor Autoriteta Civilnog Vazduhoplovstva Republike Kosova,</p> <p>U skladu sa članovima 3.5, 15.1, 21.2, 21.3, 45, 50, i 55 Zakona br. 03/L-051 o Civilnom Vazduhoplovstvu („Službeni list Republike Kosova“, Godina III , Br. 28, od 4 juna 2008), izdaje sledeću:</p> <p style="text-align: center;">UREDBA (ACV) BR. 07/2019 O IZMENAMA UREDBE (ACV) BR. 4/2017 U POGLEDU BRISANJA OBRAZACA ZA ODOBRENJA KOJA SU IZDANA OPERATORIMA IZ TREĆIH ZEMALJA I ZA POVEZANE SPECIFIKACIJE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Cilj ove Uredbe je da izmeni Uredbu (CAA) br. 4/2017, s ciljem primene Uredbe Komisije (EU) 2016/1158 od 15. jula 2016., u pogledu brisanja obrazaca za odobrenja izdata operaterima trećih zemalja i za pridružene specifikacije, u interni pravni poredak Republike Kosovo.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Shtojca 2 e Rregullores (AAC) nr. 4/2017 ndryshon në përputhje me Shtojcën e kësaj Rregulloreje.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Annex 2 to Regulation (CAA) No 4/2017 is amended in accordance with the Annex to this Regulation.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Prilog 2. Uredbe (ACV) br. 4/2017 menja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit të saj.</p> <p>Prishtinë, 16 dhjetor 2019</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This Regulation shall enter into force seven (7) days upon its signature.</p> <p>Prishtina, 16 December 2019</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana od dana njenog potpisivanja.</p> <p>Priština, 16 decembar 2019</p>
<hr/> <p style="text-align: center;">Eset Berisha Drejtore i Përgjithshëm</p>	<hr/> <p style="text-align: center;">Eset Berisha Director General</p>	<hr/> <p style="text-align: center;">Eset Berisha Generalni direktor</p>

SHTOJCA	ANNEX	PRILOG
<p>Shtojca 2 e Rregullores (AAC) Nr. 4/2017 ndryshohet si më poshtë:</p> <p>(1) pika ART.210 (a) zëvendësohet me sa vijon:</p> <p>a) Agjencia lëshon autorizimin, përfshirë specifikimet e shoqëruara, kur:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. është e kënaqur që operatori i vendit të tretë mban një COA të vlefshëm ose një dokument ekuivalent dhe specifikimet e operacioneve të shoqëruara të lëshuara nga Shteti i operatorit; 2. është e kënaqur që operatori i vendit të tretë është i autorizuar nga Shteti i operatorit të kryejë operacione në BE; 3. është e kënaqur që operatori i vendit të tretë ka krijuar: <ul style="list-style-type: none"> (i) pajtueshmërinë me kërkesat e zbatueshme të Pjesës-TCO; (ii) komunikim transparent, adekuat dhe në kohë si përgjigje ndaj një vlerësimi të mëtejshëm dhe/ose një kontrolli të Agjencisë, nëse është e 	<p>Annex 2 to Regulation (CAA) No 4/2017 is amended as follows:</p> <p>(1) point ART.210(a) is replaced by the following:</p> <p>a) The Agency shall issue the authorisation, including the associated specifications, when:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. it is satisfied that the third country operator holds a valid AOC or equivalent document and associated operations specifications issued by the State of the operator; 2. it is satisfied that the third country operator is authorised by the State of the operator to conduct operations into the EU; 3. it is satisfied that the third country operator has established: <ul style="list-style-type: none"> (i) compliance with the applicable requirements of Part-TCO; (ii) transparent, adequate and timely communication in response to a further assessment and/or an audit of the Agency, if applicable; and 	<p>Prilog 2. Uredbe (ACV) br. 4/2017 mijenja se kako slijedi:</p> <p>(1) Stavak ART.210 točka (a) zamjenjuje se sljedećim:</p> <p>a) Agencija izdaje odobrenje, uključujući povezane specifikacije, kad:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. smatra da operator iz treće zemlje ima valjan AOC ili jednakovrijedni dokument te pripadajuće operativne specifikacije koje je izdala država operatora; 2. smatra da je država operatora odobrila operatoru iz treće zemlje da obavlja letove u područje EU-a; 3. smatra da je operator iz treće zemlje uspostavio: <ul style="list-style-type: none"> (i) usklađenost s primjenjivim zahtjevima dijela-TCO; (ii) transparentnu, primjerenu i pravovremenu komunikaciju kao odgovor na daljnju ocjenu i/ili reviziju Agencije, prema potrebi i

<p>aplikueshme; dhe</p> <p>(iii) një veprim korrigjues në kohë dhe i suksesshëm i paraqitur në përgjigje të një mospërputhshmërie të identifikuar, nëse ka;</p> <p>4. nuk ka asnjë provë për mangësi të mëdha në aftësinë e Shtetit të operatorit ose të shtetit të regjistrarit, sipas rastit, të certifikojë dhe mbikëqyrë operatorin dhe/ose mjetin ajror në përputhje me standardet e zbatueshme të ONAC-it; dhe</p> <p>5. aplikanti nuk i nënshtrohet një ndalesë operimi në përputhje me Rregulloren (AAC) Nr. 10/2015.</p>	<p>(iii) a timely and successful corrective action submitted in response to an identified non-compliance, if any;</p> <p>4. there is no evidence of major deficiencies in the ability of the State of the operator or the State of registry, as applicable, to certify and oversee the operator and/or aircraft in accordance with the applicable ICAO standards; and</p> <p>5. the applicant not being subject to an operating ban pursuant to Regulation (CAA) No 10/2015.</p>	<p>(iii) pravodobne i uspješne korektivne mjere kao odgovor na utvrđenu nesukladnost ako postoji;</p> <p>4. ne postoje dokazi o velikim nedostacima u sposobnosti države operatora ili države registracije, kako je primjenjivo, da potvrdi i nadzire operatora i/ili zrakoplov u skladu s primjenjivim standardima ICAO-a; i</p> <p>5. operator iz treće zemlje ne podliježe zabrani letenja u skladu s Uredbom (ACV) br. 10/2015.</p>
---	--	---